

SEOUL NATIONAL UNIVERSITY
ALUMNI ASSOCIATION OF CHICAGO AREA
PRESENTS
CLASSICAL MUSIC CONCERT

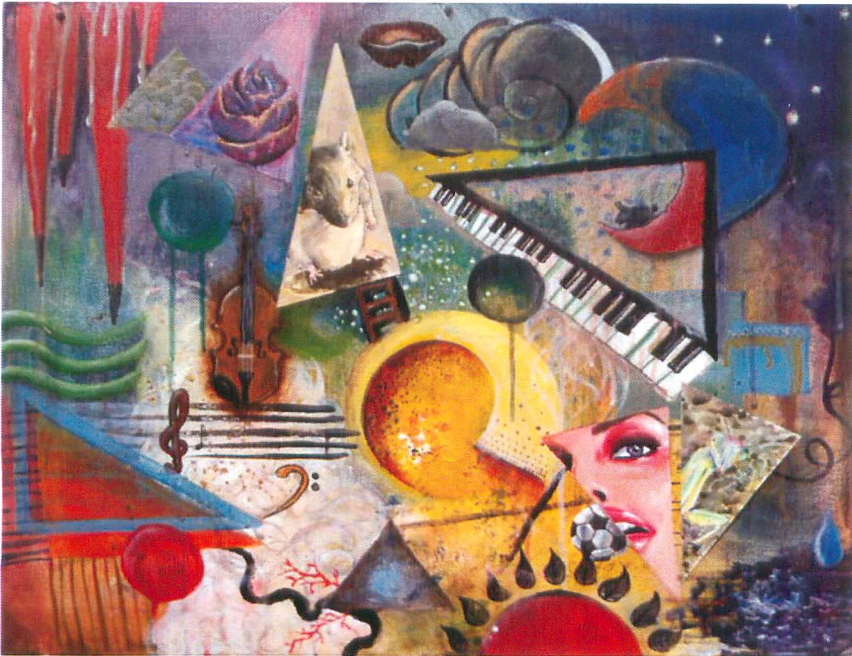
서울대 동문 음악회

Performed by SNU School of Music Alums

Featuring **Kyung Sun Lee**, Violinist,
Professor of Seoul National University

October 4, 2014

Northeastern Illinois University Recital Hall
Chicago, IL



Created by Amy Suits

인사말씀 (GREETINGS)

오늘 이 음악회에 오신 여러분들을 환영합니다.



시카고 서울대 동창회는 금년에 작고하신 고 이기억 박사님을 초대 회장으로 모시고 1982 년 비영리 단체로 설립된 이래 매년 5-10 명의 학생들에게 꾸준히 장학금을 수여해 오고 있습니다.

본 동창회는 지난 몇 년 동안 장학기금 모금 행사로서 음대 동문들이 주축이 되어 2009 년에 '꿈을 심는 가을 음악회'를 노스이스턴 일리노이 대학교 강당에서 가졌고, 2011 년에는 세계적인 테너 이용훈 동문을 초청하여 '이용훈 리사이틀'을 시카고 심포니 센터에서 밀레니엄 오케스트라와 함께 가졌습니다. 그리고 오늘 한국에서 특별히 방문하신 서울 음대 동문인 이경선 서울음대 교수님을 모시고 음대 동문들이 주축이 되어 아름다운 음악회를 갖게 되었습니다.

특히 오늘 연주하시는 이경선 동문께서 지난 달 한국에서 '난파 음악상'을 수상하시는 영광을 안게 된 것을 축하드립니다.

오늘 처음으로 연주되는 한국 가곡, '청솔 그늘에 앉아 '는 휘튼 대학에 재직하시는 김미숙 동문께서 이번 음악회를 위해 특별히 작곡해 주셨으며, 피아노와 바이올린을 위한 솔로와 듀엣, '파랑새' 와 '밀양아리랑'은 백선기 (수잔) 동문의 부군되시는 루즈벨트 대학교의 Teddy Niedermaier 교수께서 금년 12 월에 열리는 제 11 회 세종음악경연대회의 지정곡으로 특별히 작곡해 주신 곡들입니다. 피날레를 장식할 현악 합주곡, '고향의 봄'도 우리 귀에 익숙한 한국의 아름다운 멜로디를 주제로 작곡된 곡으로서 서양 문화 안에 한국의 얼이 깃든 음악이 훌륭하게 자리잡아 연주될수 있는 것을 보여주는 멋진 곡입니다.

한국의 얼이 깃들인 곡들과 서양 곡들이 어우러지는 오늘의 특별한 음악회를 위해 연주해 주시는 이경선 교수님, 바쁜 시간을 내어 연습하고 수고하신 연주자 여러분들과 뒤에서 후원해 준 연주자 가족들, 특히 이 연주회 준비를 맡아 아름다운 음악회를 만들기 위해 열심히 노력하고 수고하신 김연화 부회장 (음대 동창회장 겸임)님과 이소정 교수님께 특별히 감사드립니다.

오늘 이 음악회에 참석하신 여러분들, 참석하지는 못하셨지만 장학금 모금에 후원금을 보내 주신 후원자님들, 그리고 스폰서님들 모두에게 감사드립니다. 여러분의 후원으로 많은 학생들이 본 동창회의 장학 행사를 통해 혜택을 받고 밝은 미래를 펼쳐 나갈 것입니다. 아름다운 가을 오후에, 아름다운 음악을 들으며, 아름다운 뜻을 이루고, 아름다운 추억을 만드시기 바랍니다.

감사합니다.

김호범드림

시카고 지역 서울대학교 동창회장

Ho B. Kim

President, Seoul National University Alumni Association in Chicago Area

2014 년도 시카고 서울대 동창회 장학금 후원자

\$1000 이상 - 유성모 (2050), 강창만 (1000), 조규승 (1000)

\$500 이상 - 양덕주 (500), 신석균 (500)

\$200 이상 - 이용락 (300), 정승규 (300), 강수상 (200), 김동희/이영우 (200), 노영일 (200)

\$200 이하 - 강영국 (100), 김윤하 (100), 송순영 (100), 송원희 (100), 연경자 (100),

정승훈 (100), 한의일 (100), 문중섭 (100), 이상우 (20)

Designated Scholarship Contribution (시카고 서울대학교 동창회 지정장학금):

고 이기억 박사 Memorial Scholarship \$1,000

본 동창회에서는 지정 장학금을 기부 받고 그에 따라 장학금을 수여합니다. 1982 년에 본동창회 창설시에 초대 회장을 역임하시고 본 동창회를 잘 이끌어 주시고 많이 사랑하셨던 이기억 동문 (문리 41 년 입학) 께서 금년 6 월에 소천하셨습니다. 여러 동문들께서 고 이기억 박사 지정 장학금으로 명시하여 기부해주신 장학 금액이 금년에 \$1,000 이 되므로 본동창회는 이번 11 월 30 일 연말 총회에서 금년에 선발되는 장학생중 한명을 선정하여 Dr. Lee Kiuck Memorial Scholarship 으로 수여 하게 됩니다. 고 이기억 박사 지정 장학금은 지정 장학 기부금이 계속 들어 오면 매년 수여하게 됩니다.

PROGRAM

String Sonata No. 1 in G major, 1st movement - - - Gioachino Rossini

Violin I --- Sangkyun Kim, Susan Paik
Violin II --- Yonghee Hong, Eunyoung Lee
Cello --- Eunkyoun Kim, Cecilia Ham

"Parangsaе" for piano solo - - - - - Teddy Niedermaier
"Milyang Arirang" for violin and piano - - - - - Teddy Niedermaier

Teddy Niedermaier, piano; Susan Paik, violin

Valentine's aria from *Faust* - - - - - Charles Gounod
"Ebben, ne andrò lontana" from *La Wally* - - - - - Alfredo Catalani

"청솔 그늘에 앉아" (이제하 작사) "Sitting under the Pine Tree" - - - - -

Misook Kim

"10 월의 어느 멋진 날에" (한경혜 작사) "Fall Serenade" - - - - Rolf Lovland

Ghibong Kim, baritone; Eunsil Ra, soprano; Kwiyoum Lee, piano

INTERMISSION

Passacaglia for violin and cello - - Frederic Handel- Johan Halverson

Kyung Sun Lee, violin; Sungchan Chang, cello

Piano trio in D minor, 1st & 4th movements - - - - - Anton Arensky

Kyung Sun Lee, violin; Sungchan Chang, cello; Sojung Lee Hong, piano

"Spring of Hometown" ("고향의 봄") - - - - - Hanki Kim

Solo violin --- Kyung Sun Lee
Violin I --- Sangkyun Kim, Susan Paik
Violin II --- Yonghee Hong, Eunyoung Lee
Viola --- Meejoo Juila Park, Jonas Benson
Cello --- Eunkyoun Kim, Cecilia Ham

About Music

"청솔 그늘에 앉아" (이재하 작사) "Sitting under the Pine Tree" 김미숙 작곡

청솔 그늘에 앉아 [이재하 시]

청솔 푸른 그늘에 앉아 서울 친구의 편지를 읽는다
보랏빛 노을을 가슴에 안았다고 해도 좋다
혹은 하얀 햇빛이 깔린 어느 도서관 정원이라 해도 좋다
아아 밀물처럼 온몸을 스며 흐르는 노곤한 그리움이어
당신의 깨끗한 손을 잡고 다정한 얘기가 하고 싶다
아아 밀물처럼 온몸을 스며 흐르는 노곤한 그리움이어
청솔 푸른 그늘에 앉아 서울 친구의 편지를 읽는다.

"Parangsae 파랑새" for piano solo by Teddy Niedermaier

(written for 11th Sejong Music Competition, 2014)

This arrangement of Parangsae preserves the leaps and intervals of the original melody, but immediately introduces new pitches (B-flat, A-flat, E-flat, and B-natural in the harmony) that suggest a dark mixture of the G Major and G Phrygian scales. The low, resonant registers of the piano are featured, especially in measures 51 and 75, when the bass states fragmented versions of the melody. Twice we hear outbursts of bird calls in the upper ranges of the piano, which inevitably sink down into more reflective, somber music.

"Milyang Arirang 밀양 아리랑" for violin and piano by Teddy Niedermaier

(written for 11th Sejong Music Competition, 2014)

According to legend, "Milyang Arirang" commemorates Arang, the daughter of Milyang's governor. Arang's beauty and intelligence were legendary, and she attracted many young admirers. One night Arang went out to enjoy the full moon when she was suddenly approached by a young man who professed his love for her. Arang fled, but tragically the man chased and killed her. Much later, Arang's spirit appeared to the next governor of Milyang and revealed the crime; the following day, the governor arrested and executed Arang's murderer. Thus, like many other Korean folk songs, "Milyang Arirang" casts a complex web of emotions including loss, beauty, nostalgia, pain, and devotion.

PERFORMERS' PROFILE



Violinist **Kyung Sun Lee** 이경선 captured sixth prize in the 1994 Tchaikovsky Competition, a bronze medal in the 1993 Queen Elizabeth Competition, first prizes of the Washington and D'Angelo International Competitions, and third prize in the Montreal International Competition, where she also won the Audience Favorite and the Best Performance of the Commissioned Work prizes. She has received high critical acclaim: "Exceptional tonal suavity and expressive intensity in equal measure," commented *The Strad*.

"Godard's 'Concerto Romantique' could not have had a more outstanding soloist than Kyung Sun Lee," proclaimed Harris Goldsmith in the *New York Concert Review*. "Fluidity and grace; pathos and emotion," raved the *Palm Beach Post*.

In addition to her busy schedule as soloist and chamber musician, Lee is an accomplished teacher and clinician. After becoming Assistant Professor of Violin at the Oberlin Conservatory in the fall of 2001, then Associate Professor at the University of Houston in the fall of 2006, she finally became Associate Professor at Seoul National University in 2009. She taught for two summers at the Aspen Music Festival, and has also been involved with the Seattle and the Cape Cod Chamber Music Festivals, the Texas Music Festival, and the Great Mountains Music Festival in Korea. Lee is a former member of the acclaimed KumHo/Asiana String Quartet, with whom she toured worldwide. In recent years she has also been in demand as a judge of violin competitions including the International Isang Yun Competition, Seoul International Competition and the Corpus Christi International Competition. She studied at Seoul National University, Peabody Conservatory, and Juilliard. Her teachers have included Nam Yun Kim, Sylvia Rosenberg, Robert Mann, Dorothy Delay, and Hyo Kang. She plays a Joseph Guarnerius violin dating from 1723.



Teddy Niedermaier (composer, pianist)

The Juilliard School (B.M.) and Indiana University (M.M.)

Assistant Professor at Roosevelt University in Chicago

His compositions have been performed in U.S., Korea, France, Germany, England, and Ireland.

Several of Dr. Niedermaier's works are inspired by Korean culture and music.

Sang Kyun Kim 김상균 (violin)

Seoul National University, the University of Music and Performing Arts in Vienna (B.M., M.M., Post-graduate Diploma), and Cleveland Institute of Music (Artist Diploma)

Concertmaster at Civic Orchestra of Chicago, the Ohio Philharmonic, and Memphis Symphony Orchestra



Sungchan Chang 장성찬 (cello)

Juilliard Pre-College, The Korean National University of Arts (B.M.), The Juilliard School (M.M.), Yale University (Artist Diploma), and Northwestern University (D.M.A.. in progress).

He won competitions including New Jersey Philharmonic Competition, Sorantin Young Artist International Competition, Aspen Concerto Competition, and Joong-Ang Competition

Susan Sunki Paik 백선기 (violin)

Seoul National University, The Juilliard School (B.M.), Indiana University (Artist Diploma), and the Manhattan School of Music (Artist Diploma)

Co-concertmaster of the Civic Orchestra of Chicago, faculty at the Chicago Youth Symphony Orchestras, and a guest instructor at Loyola University, Chicago





Yonghee Hong-Park 홍용희(violin)

Seoul Arts High School, Seoul National University (B.M.), and Northwestern University (M.M.)
Faculty at the Betty Haag Academy

Eunyoung Lee 이은영 (violin)

Seoul Arts High School, Seoul National University (B.M.), and University of Michigan (M.M.)
Violinist at Bucheon Philharmonic Orchestra and Ars Chamber Orchestra
Holds a private violin studio in Naperville.

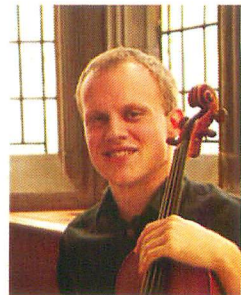


MeeJoo Julia Park 박미주 (viola)

Seoul Arts High school, New England Conservatory (B.M., M.M., Artist Diploma), and Chicago College of Performing Arts (Artist Diploma)
Violist at Boston Philharmonic Orchestra and Civic Orchestra of Chicago
Substitute violist for the Chicago Symphony Orchestra

Jonas Benson (viola)

University of Minnesota (B.M.) and Northwestern University (M.M.)
Violist of the Sheridan String Quartet, the Lake Superior Chamber Orchestra, and the Peninsula Music Festival Orchestra.





Eunkyung Kim 김은경 (cello)

Seoul National University (B.M.) and Temple University (M.M.)

Cellist of Chicago Civic Orchestra and Incheon Philharmonic Orchestra.

Cello technique instructor at the Township High School District 211

Cecilia Ham (cello)

Seoul Arts High School, University of Illinois at Urbana-Champaign (B.M.)

Northwestern University (M.M.)

Cello Faculty at the Music Institute of Chicago



Eunsil Ra Kim 라은실(soprano)

Seoul National University (B.M.) and Conservatory of Music, 'Arrigo Boito' of Parma (Diploma).

Conductor of Zion Choir and the Children's Choir at Alliance Fellowship Church, Hoffman Estates, IL

Ghibong Kim 김기봉 (baritone)

Seoul National University (B.M.) and Conservatory of Music, 'Arrigo Boito' of Parma (Diploma)

Faculty at Judson University, Elgin, IL and the music director at Alliance Fellowship Church, Hoffman Estates, IL.





Kwiyoum Lee 김귀염 (piano)

Seoul Arts High School and Seoul National University
(B.M., M.M.)

Accompanist for Naperville Central High school and
Young Naperville Singers

Holds a private piano studio in Naperville.

Misook Kim 김미숙 (composer)

Seoul National University (B.M.) and University of
Texas at Austin (M.M., D.M.A., Certificate of piano
performance)

Faculty at the Conservatory of Music at Wheaton
College, IL



Sojung Lee Hong 이소정 (piano)

Seoul Arts High School, Seoul National University
(B.M., M.M.), and University of Illinois at Urbana-
Champaign (D.M.A.)

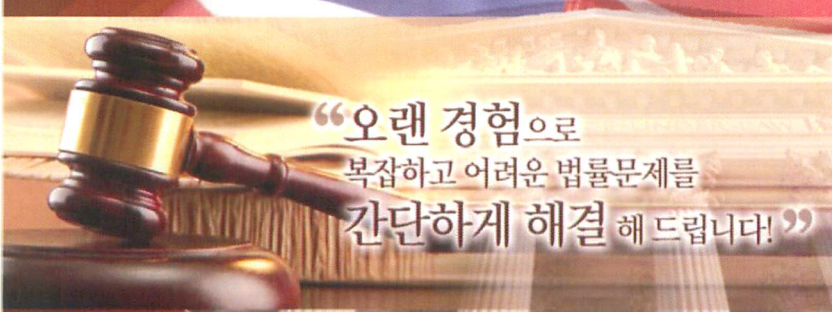
Associate Professor of Music at Judson University,
Elgin, IL





지재환법률사무소

Law Office of Jay Hwan Chie



“오랜 경험으로
복잡하고 어려운 법률문제를
간단하게 해결 해드립니다!”

상업용건물/부동산 절세

Commercial Real Estates & Tax Deduction

- 상업용 빌딩 매매
- 주택매매
- 사업 계약 및 매매
- 주식회사법
- 유언장

부동산법

Real Estates Law

- 사평센터
- 창고건물
- 공장건물
- 사무실용 건물
- 아파트
- 각종 상업용 건물

형사법

Criminal Law & Civil Litigation

- 이혼
- 계약서 위반
- 중재재판
- 형사법 위반 변호
- 자동차 사고
- 음주운전 및 교통위반
- 운전면허 복원
- 보험회사 손해배상청구

의료소송/상해사고

Malpractice & Personal Injuries

- 신생아 /산부인과 사고
- 치과의료사고
- 의약품 관련 사고
- 제품결함에 의한 사고
- 대형교통 사고 /보행자사고
- 수술/마취 사고
- 불법의료행위
- 공사현장 사고

2454 E. Dempster St. Suite 310, Des Palines, IL 60016

T. 847.257.0411 / F. 847.257.0313



SO RIGHT AT HOME®

For more than 80 years, Magic Chef® has been a household name as home chefs turn to for value-priced, reliable kitchen appliances. Today, Magic Chef continues that time-honored tradition, offering a versatile line of compact and small kitchen appliances to help busy consumers simplify their lives.



Achieving Excellence Together in Your Business

At Norpole™, company experts meticulously hand-select manufacturers to source quality commercial refrigeration equipment worldwide with competitive pricing and top-notch customer service to ensure the ultimate in satisfaction. Norpole offers one of the best product warranties in the industry, backed by an extensive parts program and a national service network that provides in-and-out-of-warranty repairs.



Designed to Deliver the Best Value

The Ewave™ brand centers on delivering value-based household products in a wide variety of categories, from small kitchen appliances to heaters and garment steamers. The current product line is designed and manufactured to offer the best value for your dollar, backed by one of the best product warranties and service departments in the industry.



940 N. Central Avenue, Wood Dale, IL 60191
Tel: (630)238-0600 | Fax: (630)238-2876
Visit us: www.mcappliance.com

www.mca.com

Seoul National University Alumni Association
in Chicago Area

시카고 지역 서울대학교 동창회

www.SnuuaChicago.org

SnuuaChicago@gmail.com

606 Forest Road, Glenview, IL

